

BULLETIN DE L'ASSOCIATION DES FAMILLES PERRON D'AMÉRIQUE



Seul, on va plus vite. Ensemble, on va plus loin.

Alone, I go faster. Together, we go farther.

Association des familles Perron d'Amérique inc.

498, 9^e Rang
Val-Joli (QC) Canada J1S 0H3
<http://www.famillesperron.org>

Fondée en avril 1991, l'Association des familles Perron d'Amérique inc. est un organisme à but non lucratif qui a pour objectifs :

- de répertorier tous les descendants en ligne directe ou par alliance des ancêtres Perron;
- de faire connaître l'histoire de ceux et celle qui ont porté ce patronyme;
- de conserver le patrimoine familial;
- d'amener chaque Perron à découvrir ses racines et raconter sa petite histoire;
- de réaliser un dictionnaire généalogique;
- de publier le bulletin *Vue du perron*;
- d'organiser des rencontres régionales, des rassemblements nationaux et des voyages Perron;
- de promouvoir et favoriser diverses activités;
- d'accroître et favoriser les communications et les échanges de renseignements généalogiques et historiques entre ses membres; et
- de susciter le sens d'unité, de fierté et d'appartenance parmi ses membres.

Founded in April 1991, the Association des familles Perron d'Amérique inc. is a non-profit organization that pursues the following objectives :

- to document all descendants, in direct line or by marriage, of the Perron ancestors;
- to make known the history of all those women and men who bore that name;
- to preserve the family heritage;
- to encourage every Perron to discover his or her roots and tell his or her own story;
- to publish a genealogical dictionary;
- to publish the *Vue du Perron* bulletin;
- to organize regional meetings and nationwide gatherings as well as Perron trips;
- to promote and encourage various activities;
- to increase and encourage communications, as well as historical and genealogical exchanges, among its members; and
- to instill a sense of unity, pride and belonging among its members.

ADHÉSION – MEMBERSHIP

Membre actif (regular member)	Canada	Outside Canada
1 an / 1 year	25\$ Cdn	30\$ Cdn
3 ans / 3 years	70\$ Cdn	85\$ Cdn
Version électronique du Bulletin – Electronic Bulletin Version		
1 an / 1 year	25\$ Cdn	25\$ Cdn
3 ans / 3 years	70\$ Cdn	70\$ Cdn

Droits d'adhésion : carte de membre; Passeport-Perron; bulletin *Vue du perron* (4 par an); renseignements historiques et généalogiques; rencontres et activités sociales; assemblée annuelle

Membership privileges : Membership card; Perron-Passport; *Vue du perron bulletin* (4 per year); historical and genealogical information; meetings and social activities;

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2022-2023

Dirigeants

Président : Normand Perron (838) *Montréal*
Vice-présidente : Gabrielle Perron-Newman (313) *Sherbrooke*
Secrétaire : Josiane Perron (1000) *Val-Joli*

Administrateurs

Trésorière : Linda Perron, (943) *Cookshire-Eaton*
Richard Lyness *West Pubnico*
Jean-Claude Perron (547) *Isle-aux-Coudres*

Un poste à combler

Publicité / Advertising

Noir-et blanc / black and white

1 page	\$100.00
½ page	\$ 50.00
¼ page	\$ 25.00
Carte d'affaire	\$ 10.00
Business cards	\$ 10.00

Couleur / Color

	\$160.00
	\$ 90.00
	\$ 50.00
	\$ 25.00
	\$ 25.00

S'adresser à (Please contact) : Normand Perron (perronn@gmail.com)

Le mot du président

Déjà octobre! Mais, où sont déjà passés les mois d'été?

Félicitations à Manon Perron (719) qui a été nommée Perron de l'année 2022.

Josiane (1000) a toujours le mandat concernant les micro-rassemblés familiaux. Elle prépare un avis de recherche pour un/une jeune qui voudrait rejoindre notre Conseil avec un mandat axé sur les réseaux sociaux pour inciter les moins de 30 ans à s'impliquer davantage et à devenir membre de notre association. Si vous connaissez cette personne, transmettez vos informations à Josiane.

Les rassemblements :

- Depuis la création de notre association, à ma connaissance, les Conseils d'administration ne se sont jamais impliqués dans l'organisation des rassemblements hors Québec (St-Joseph, MB, St-Paul, MN et Glover, VT) et probablement à autres endroits. J'ai proposé aux membres du Conseil que l'AFPA ait une visibilité plus marquée lors de ces rassemblements : documents de promotion / historique, articles promotionnels et même les armoiries de Jean-Claude qui, lors de nos rassemblements au Québec, sont attribuées lors de notre soirée. Le mandat d'harmoniser notre implication avec les rassemblements hors Québec a été confié à Richard Lyness (755). Celui-ci, en collaboration avec Gabrielle P Newman (313), contactera les res-

A Word from the President

October already! Where have the summer months gone?

Congratulations to Manon Perron (719) who has been named Perron of the year 2022.

Josiane (1000) still has the mandate regarding family micro-gatherings. She is preparing a search notice for a young person who would like to join our Board with a mandate focused on social networks to encourage people under 30 to get more involved and become a member of our association. If you know of such a person, please forward your information to Josiane.

Gatherings:

- Since the creation of our association, to my knowledge, the Boards of Directors have never been involved in the organization of gatherings outside of Quebec (St. Joseph, MB, St. Paul, MN and Glover, VT) and probably in other places. I proposed to the Board members that AFPA should have more visibility at these gatherings: promotional/historical documents, promotional items and even Jean-Claude's coat of arms which, at our gatherings in Quebec, is awarded during our evening. The mandate to harmonize our involvement with gatherings outside Quebec was entrusted to Richard Lyness (755). He, in collaboration with Gabrielle P Newman (313), will contact those

SOMMAIRE / SUMMARY

Le mot du président.....	3
Amos 2022	6
Perron de l'année 2022 : Manon Perron (719)	13
Irène Perron : Personnalité de l'année à Saint-Prime.....	15
Le mystère de Somersworth résolu.....	17
Programmation pour le rassemblement 2023	23
Païement par «VIREMENT INTERAC»	25

A Word from the President	3
Amos 2022	6
Perron of the Year	13
Irène Perron : Personality of the Year in Saint-Prime.....	15
The Somersworth Mystery Solved	17
Scheduling for the June 2023 Gathering	23
Payment Via INTERAC E-TRANSFER	25

ponsables pour évaluer notre implication selon la réglementation en vigueur dans leurs provinces ou États.

- **Amos 2022**, merci aux dix-sept (17) personnes et un (1) enfant qui se sont déplacés pour le souper. Suite à notre assemblée générale, nous sommes à la recherche d'un septième membre pour compléter notre Conseil.
- **St-Joseph, MB, 10 et 11 juin 2023** : Ce qui est déjà confirmé par George (598) : déjeuner aux crêpes le samedi matin (gratuit), visite du musée St-Joseph, défilé et spectacle de musique sous le chapiteau. Comme demandé en 2019, les journées-touristes se situeront avant le rassemblement. Manon (719) validera la façon de faire avec une agence de voyages.
- **Rassemblement 2024** : Lors de la réunion du Conseil du 12 septembre dernier, il a été résolu que ce rassemblement ait lieu à Drummondville. Il s'étalera sur une seule journée incluant activités/visites et assemblée générale annuelle. Manon a déjà le mandat de l'organisation.
- **Rassemblement 2025** : en attente de vos propositions ...
- **Bulletins** : Vous recevrez deux (2) autres bulletins; en décembre et début mai 2023 avec les documents pour l'AGA de juin.
- **FAFQ** : Extrait du mot du président Vol. 11, no 9, septembre 2022.

Y aura-t-il lieu de maintenir une fédération distincte à l'avenir? Cette question pourra en surprendre certains, mais elle va sûrement demeurer d'actualité pour quelques années. Elle n'est d'ailleurs pas nouvelle. Lorsque nous avons perdu notre subvention annuelle en 2017, nos interlocuteurs gouvernemen-

responsible to evaluate our involvement according to the regulations in force in their provinces or states.

- **Amos 2022**: Thank you to the seventeen (17) people and one (1) child who came to the Amos 2022 dinner. Following our general assembly, we are looking for a seventh member to complete our Board of Directors.
- **St. Joseph, MB, June 10 and 11, 2023**: What has already been confirmed by George (598): pancake breakfast on Saturday morning (free), visit to the St. Joseph Museum, parade and music show under the big top. As requested in 2019, the days dedicated to visiting / touring will take place before the gathering. Manon (719) will validate the arrangements with a travel agency.
- **2024 Gathering**: At the September 12th Board meeting, it was resolved that this gathering would take place in Drummondville. It will be spread over one day including activities/tours and the annual general meeting. Manon already has the mandate for the organization.
- **Gathering 2025**: waiting for your proposals ...
- **Bulletins**: You will receive two (2) more bulletins; in December and early May 2023 with the documents for the June AGM.
- **FAFQ**: Excerpt from the President's Message Vol. 11, No. 9, September 2022.

Will there be a need for a separate federation in the future? This question may surprise some people, but it will surely remain relevant for some years to come. It is not a new question. When we lost our annual grant in 2017, our

*taux semblaient croire qu'il y avait une fédération de trop. En plus de la Fédération Histoire Québec et de la Fédération québécoise des sociétés de généalogie (FQSG), il y avait la nôtre que l'on a choisi alors de ne plus soutenir financièrement. Cela nous a obligé à évoluer mais aussi à prendre des décisions sérieuses comme nous séparer de notre personnel et, cette année, l'abandon d'un local devenu peu utile. La dernière assemblée générale tenue en mai nous a d'ailleurs confirmé que les associations de familles préfèrent une réduction progressive de leur cotisation à la FAFQ plutôt que le maintien de notre bail.**

Vous avez des questions, interrogations, commentaires : notre page Web; notre page Facebook ou nos courriels sont disponibles.

Bon automne à vous tous.

government contacts seemed to think that there was one federation too many. In addition to the Fédération Histoire Québec and the Fédération québécoise des sociétés de généalogie (FQSG), there was our own federation, which they decided to stop supporting financially. This forced us to evolve but also to make serious decisions such as separating from our staff and, this year, abandoning a building that was no longer useful. The last general assembly held in May confirmed that the family associations prefer a progressive reduction of their contribution to the FAFQ rather than maintaining our lease.

If you have any questions or comments, our web page, our Facebook page or our emails are available.

Have a good fall everyone.

Conseil d'administration / Board of Directors 2022-2023



Les membres du CA se préparent pour l'AGA de 2022 :
Linda, trésorière; Josiane, secrétaire; Gabrielle, vice-présidente; Normand, président et Richard, administrateur; absents : Jean-Claude Perron et Marc Montminy administrateurs.

The members of the Board preparing for the AGM of 2022 :
Linda, treasurer; Josiane, secretary; Gabrielle, vice-president; Normand, president and Richard, administrator; absent : Jean-Claude Perron and Marc Montminy, administrators.

Amos 2022

*Par Linda Perron (943),
Richard Lyness (755)
et Gabrielle Perron-Newman (313)*

Le 29^{ème} rassemblement des familles Perron d'Amérique s'est déroulé du 19 au 21 août 2022. Après deux années d'absence, nous voilà au rendez-vous! Cette année, nous comptons 18 participants au rassemblement. En raison de la pandémie Covid-19, beaucoup de nos membres sont demeurés craintifs face aux déplacements.

À notre arrivée au complexe hôtelier Amosphere sous un soleil resplendissant, Manon (719) et Martine (1015) nous accueillent à la salle Arizona pour notre inscription. On nous remet le programme de la fin de semaine avec ses modifications. Dans le cadre du 30^{ème} anniversaire d'existence de notre association, les participants se méritent un emballage-cadeau maison. On retrouve dans notre emballage : un sac Perron, un stylo spécial 30^{ème} anniversaire, un presse-papier, un jeu de cartes, deux cartes de souhaits et un porte-clefs. Sur une note de jovialité, les cousins refont connaissance en discutant ensemble. Après ce brin de jasette, chacun s'installe confortablement à sa chambre respective.

Le samedi matin, nous nous réunissons à l'entrée principale de l'hôtel. En covoiturage, nous irons visiter deux endroits en avant-midi, soient la Cathédrale Ste-Thérèse d'Avila et, ensuite, la Maison Hector-Authier.

Visite de la Cathédrale Ste-Thérèse d'Avila d'Amos

Notre première visite du samedi matin était à l'imposante cathédrale d'Amos. Construite sur le roc solide d'un monticule naturel près de la rivière Harricana, l'église domine le centre commercial de la ville. La cathédrale, de style romano-byzantin, a été construite en moins de 14 mois pendant les années 1922-23. Elle est faite

Amos 2022

*By Linda Perron (943),
Richard Lyness (755)
and Gabrielle Perron-Newman (313)*

The 29th gathering of the *Association des familles Perron d'Amérique* took place from August 19th to the 21st, 2022. After a two-year hiatus, here we are assembled once again. This year, there were 18 people in attendance. In light of continued Covid 19 infections, many of our AFPA members are still worried about traveling.

Upon our arrival at the Amosphere Hotel, under sunny skies, Manon (719) and Martine (1015) welcomed us in the Arizona room where we registered. They presented us with the weekend's program, which had been revised slightly. In view that AFPA celebrated the 30th anniversary of its founding last year, attendees were given souvenir gift packs. The packs contained various Perron-branded memorabilia, including a carry bag, a commemorative 30th anniversary ink pen, a paper weight, a deck of playing cards, two greeting cards and a key chain. In a jovial mood, the cousins were happy to renew old friendships. After chatting and catching-up, the participants settled comfortably into their respective hotel rooms.

On Saturday morning, a group gathered at the hotel entrance waiting to carpool to the Cathedral of Sainte-Thérèse d'Avila and, afterward, to the former home of Mr. Hector Authier.

Visit to the Ste-Thérèse d'Avila Cathedral

Our first stop was to the imposing cathedral church of Ste- Thérèse of Avila. The church dominates the city's commercial center as it is built on a bluff near the Harricana River. The neo-Byzantine-style church was built in less than 14 months during the years 1922-23. As for-

en brique et en béton à l'épreuve du feu car, à l'époque, les forêts entouraient Amos. Vingt-deux mille sacs de ciment gris ont été employés dans sa construction! Comme Amos n'était pas branché au système routier (ceci n'a été fait qu'en 1939), tous les matériaux qui n'étaient pas disponibles sur place devaient être transportés par train ou par bateau.

La cathédrale est remarquable de diverses façons: premièrement, il n'y a pas de colonnes à l'intérieur pour obstruer la vue; deuxièmement, l'impressionnant dôme, revêtu de cuivre, s'élève à 49 mètres au-dessus du niveau du sol et mesure 30,5 mètres de diamètre (seulement la coupole de l'Oratoire St-Joseph à Montréal est supérieure en diamètre et en hauteur) et troisièmement, il y a de magnifiques œuvres en carrelage (mosaïques) autant à l'intérieur qu'à l'extérieur sous la coupole. À l'intérieur de l'église, les vitraux colorés ont été fabriqués à Rennes en France et installés durant les rénovations de 1962-63.

Cet énorme bâtiment, construit 10 ans après la fondation de la ville d'Amos, a coûté 150 000 \$. Il peut accueillir jusqu'à 1200 personnes : la moitié de la population de la paroisse à cette époque.

Notre guide nous a aussi parlé du premier curé d'Amos, Monseigneur Joseph Oscar Viateur Dudemaine, dont la vision et les efforts pour mobiliser des fonds étaient essentiels pour la réalisation de la construction de la cathédrale. Il a aussi souligné l'importance que l'église catholique a apportée au développement social, historique et économique de la région de l'Abitibi.

Le 15 juillet 2023, la cathédrale, classée monument historique, va célébrer ses 100 ans d'existence.

ests surrounded Amos during this period, the church was built of brick and concrete to make it fireproof. Twenty-two thousand bags of gray cement were used in its construction! As Amos was not connected to the highway system until 1939, all the construction materials that were not produced locally had to arrive by railroad or by boat.

The cathedral is remarkable in a number of ways: firstly, there are no interior columns to block any views; secondly, the impressive dome, covered in copper, rises to 49 meters above ground level and measures 30,5 meters in diameter (only the cupola of the Oratoire St. Joseph in Montreal surpasses it in diameter and in height); and thirdly, there are extensive beautiful tile works both inside the church and outside beneath the cupola. The interior decoration of the church also includes colourful stained-glass windows which were manufactured in Rennes, France, and installed during a 1962-63 renovation.

This enormous building was constructed 10 years after the founding of the city of Amos at a cost of 150 000\$. It can welcome up to 1200 individuals; half of the population of the parish at that time.

Our guide also spoke of the first priest in Amos, Monsignor Joseph Oscar Viateur Dudemaine, whose vision and fund-raising efforts were instrumental to seeing the cathedral through to completion. The guide's presentation also highlighted how the Catholic Church contributed to the social, historical and economic development of the Abitibi region.

Listed as a historical monument, the cathedral will celebrate its 100th anniversary on July 15, 2023.





Aucune colonnes! / No columns!



Les stations du chemin de croix en mosaïques : les minuscules tuiles sont de marbre italien.

The stations of the Cross in mosaic : the tiny tiles are italian marble.

Visite à la maison Hector-Authier

La maison de M. Authier fut la première construite à Amos. Cette maison jaune, aux pignons verts, isolée sur la colline, fut restaurée en 2014. Cet homme brillant avec un bagage de formation, avocat, journaliste et financier, est venu s'établir en 1912 à titre d'agent des terres de la Couronne et des mines. Élu premier maire, il s'avère l'un des promoteurs miniers de l'Abitibi. On le surnommait «le Père de l'Abitibi». Il a œuvré à la colonisation et au développement du Nord-Ouest du Québec. Il a fondé et dirigé le premier journal de l'Abitibi, *la Gazette du Nord*.

Né en 1881 à Ange-Gardien en Estrie et décédé en 1971, à Montréal, à l'âge de 89 ans, Hector Authier est inhumé à la cathédrale d'Amos. Plusieurs honneurs lui sont décernés : entre autres, en 1951, Maurice Duplessis le décora de l'Ordre du Mérite des Pionniers du Québec et l'Ordre du Mérite du Défricheur. La municipalité d'Authier et la rivière Authier sont nommées en son honneur. En 2004, l'auteur Denis Chabot présente la biographie d'Hector Authier au salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue.

(Recherche et source sur Wikipédia).



La maison Hector-Authier



Nous sommes tous prêts pour la visite de cette ancienne demeure! /
We are ready for the visit of the historic Authier House!

Visit to the Hector-Authier House

The Hector-Authier House was the first permanent house built in Amos. The yellow house, with the green gables, is situated on a hill overlooking the Harricana River and was restored in 2014. Mr. Authier, who was a trained lawyer, journalist and financier, arrived in Amos in 1912, with the title of Agent of Crown Lands and Mines. Elected Amos' first mayor, Mr. Authier was one of the first mining promoters in the Abitibi region. He was known as the 'Father of the Abitibi'. He worked hard to develop the northwestern part of the province of Quebec and

to attract settlers to this area. Authier established and ran the first newspaper of Abitibi: *the Gazette du Nord*.

Born in 1881, in Ange-Gardien in the Eastern Townships, he died in 1971, in Montreal, at the age of 89. Hector Authier is buried in the cathedral in Amos. Several honours were given to Authier. In 1951, Maurice Duplessis honoured him with the Ordre du Mérite des Pionniers du Québec and the Ordre du Mérite du Défricheur. The Municipality of Authier and the Authier River are named in his honour. In 2004, author Denis Chabot presented a biography of Hector Authier at the Salon du Livre de l'Abitibi-Témiscamingue. (Source: Wikipedia)

De retour à l'hôtel, dîner libre et on se retrouve à 15 h à la salle Arizona. Au programme, il y a la conférence de M. Serge Perreault, géologue, sur l'histoire minière de l'Abitibi et du site Perron-Pascal.

Clin d'oeil sur l'histoire minière de l'Abitibi et de la mine Perron

En 1911, Joe Sullivan découvre de l'or sur les rives du lac Dubuisson et, en 1912 et 1914, Stanley Siscoe et J. Stabell trouvent de l'or dans le même secteur. Ces découvertes ont été faites dans la faille de Cadillac (cette brisure dans le bouclier canadien) qui mesure environ 350 kilomètres en longueur et, en moyenne, 5 kilomètres en largeur. Elle s'étend de Val-d'Or à Kirkland Lake en Ontario. C'est ici que les roches volcaniques sont remontées à la surface transportant avec elles de l'or, de l'argent, du cuivre, du zinc, du nickel et d'autres minéraux.

Au début du printemps 1931, Jack Matthews découvre de l'or dans le canton de Pascal. C'est le groupe Noranda qui procède au creusage et au forage. Toutefois, les travaux étant peu concluants, il abandonne le projet. M. Alex Perron de Kirkland Lake acquiert les droits miniers en 1931 et commence l'exploitation de la mine en 1933 sous le nom de Matthews Gold Mines Ltd. Ce n'est qu'en 1934 que la Perron Gold Mines Ltd. est formée. Cette mine profite grandement du fait qu'elle a sa propre fonderie. Puisqu'il faut loger les travailleurs et leur famille, le village de Perron accueille ses premiers pionniers en 1932.

Upon returning to the hotel, lunch was at leisure. In the afternoon, a group assembled in the Arizona Room to listen to the lecture of Mr. Serge Perreault, geologist, on the history of mining in the Abitibi region, including a presentation on the Perron-Pascal Mine.

An overview of the mining history of the Abitibi region and of the Perron Mine

In 1911, Joe Sullivan discovered gold on the shores of Lake Dubuisson and Stanley Siscoe and J. Stabell find gold in the same area in 1912 and 1914 respectively. These discoveries occur in the Cadillac Fault (a fracture in the Canadian Shield) which measures approximately 250 kilometers in length and, on average, 5 kilometers in width.

The fault extends from Val-d'Or to Kirkland Lake in Ontario. It is here that volcanic rocks rose to the surface carrying with them gold, silver, copper, zinc, nickel and other minerals.

In the spring of 1931, Jack Matthews discovers gold in the canton of Pascal. The Noranda Group undertakes the task of digging and drilling. Since the work proves inconclusive, the project is abandoned. Mr. Alex Perron of Kirkland Lake acquires the mining rights in 1931 and starts the exploitation of the mine in 1933 under the name Matthews Gold Mines Ltd. The name is changed the following year and the Perron Gold Mines Ltd. is formed. This mine benefits greatly by having its own foundry. As accommodations are needed for the workers and their families, the vil-



Le village de squatters de Perron - 1938
(Société d'histoire de Val d'Or, fonds Raymond Duchesneau) /

À l'automne 1937, le gouvernement provincial de l'époque décide de créer le village minier de Pascalis, situé tout près du village de Perron. L'idée est de forcer les squatters du village Perron à déménager dans ce nouveau village. Au début de 1939, la fusion entre les mines Perron et Pascalis amène une augmentation de la population et provoque une pénurie de logements. En 1942, il y a 1600 habitants dans les deux villages.



Bâtiments de la mine Perron (BAnQ numérique)

lage of Perron welcomes its first pioneers in 1932.

In the autumn of 1937, the provincial government of the day decides to create the mining village of Pascalis, situated near the village of Perron. The idea is to force the Perron

squatters to move into the new village. The fusion of the Perron and Pascalis mines at the beginning of 1939 causes an increase in the population which in turn causes a housing shortage. In 1942, there are 1600 inhabitants in the two villages.

En juillet 1944, un feu de forêt rase le village de Pascalis. Pendant la 2^e Guerre mondiale, il y a de sérieux problèmes de main-d'oeuvre. De plus, le fait que les mines Perron et Pascalis soient isolées, les travailleurs sont moins intéressés à s'y rendre. En 1980, le village de Perron est complètement abandonné.

In July 1944, a forest fire destroys the village of Pascalis. During World War II, there is a serious labour shortage. Since the Perron and Pascalis mines are remote, men are not as interested in working there. In 1980, the village of Perron is completely abandoned.

De 1949 à 1951, on épuise les réserves et la mine Perron ferme le 31 juillet 1951. Le moulin et tous les équipements sont alors vendus.

From 1949 to 1951, the reserves are depleted and the Perron Mine closes on July 31, 1951. The mill and all the equipment are then sold.

Une des premières mines à produire de l'or dans la région de Val-d'Or, la mine Perron était aussi riche en argent. Entre 1933 et 1951, 13 608 kg d'or et 864 kg d'argent ont été produits. Le puits numéro 5 de la mine Perron existe toujours et la première coulée d'or a été faite cette année, en 2022.

One of the first mines to produce gold in the Val-d'Or region, the Perron Mine was also rich in silver. Between 1933 and 1951, 13 608 kg of gold and 864 kg of silver were produced. Shaft number 5 of the Perron Mine still exists to this day and the first gold casting was done this year (2022).

La soirée du samedi

Un cocktail est servi à 17h30. Nous sommes tous ravis de nous retrouver et chacun fraternise à sa guise. Dans une atmosphère intime, les convives échangent sur des moments personnels marquants, vécus depuis la fondation de notre

The Saturday Evening Reception

A cocktail hour began at 5:30 p.m. Participants were delighted to be together again and visited with one another. In an intimate setting, the guests shared personal memorable moments encountered since the association's founding in

association en 1991. Le repas se déroule sur une note amicale et joviale. Durant le repas, des prix de présence sont tirés.

Nos gagnants sont : Normand (838), Claude (939), Josiane (1000), Martine (1015), Lise (942), Yves Lapointe, Karine (fille de Manon (719), Linda (943) et Bertha (869). Pierre Perron, gagne l'armoire sculptée par Jean-Claude (547). Pierre, frère de Manon, décide de lui remettre l'armoire. Celui-ci possède déjà une armoire gagnée par sa conjointe Martine (1015) au dernier rassemblement de Gatineau.

Félicitations à tous nos gagnants!

Notre PERRON de l'année 2022 est Manon Perron (719). Cet honneur lui est décerné pour son implication au sein de notre association ainsi que dans son environnement public et familial. Ensuite, Manon nous présente un exposé sur la généalogie de sa famille qui fut très inspirant et captivant.

Nous poursuivons notre soirée au son de la musique du groupe de Lise Lévis et son musicien. Nous dansons au rythme de la musique country, de la musique populaire, de notre folklore québécois. Chacun s'amuse et rigole tout en dansant des danses en ligne, cha cha, twist, polka etc.

La soirée se termine sur une note de satisfaction. On se souhaite bonne nuit et on se donne rendez-vous, dimanche matin 9h00 pour l'Assemblée générale annuelle de l'Association.



Merci Manon pour ton accueil chaleureux dans ta région.

Pierre, accompagné de sa conjointe Martine, remet à sa soeur, Manon, les armoiries Perron qu'il a gagné lors de la soirée du samedi soir. /

Pierre, accompanied by his partner, Martine, presents his sister, Manon, with the Perron Coat of Arms he won during the Saturday evening social event.

1991. The supper proceeded on notes of friendship and joviality.

During supper, those in attendance had chances to win various door prizes. Winners included Normand (838), Claude (939), Josiane (1000), Martine (1015), Lise (942), Yves Lapointe, Karine (Manon's daughter), Linda (943), and Bertha (869). Pierre (811) won the sculpted Perron Family Coat of Arms, carved in wood by Jean-Claude (537). Pierre, Manon's brother, decided to give his prize to Manon. Pierre already has a sculpted coat of arms, which his partner, Martine (1015), won during the last annual reunion in Gatineau.

Congratulations to all the winners!

Our PERRON of the Year 2022 is Manon Perron (719). The honour is bestowed on her for her wholehearted involvement in our association as well as for her implications within her community of Val-d'Or and within her immediate family. Manon then proceeded to show a PowerPoint presentation of her family's genealogy which was both inspiring and captivating.

The evening continued with music presented by singer Lise Lévis and her accompanist, who played guitar. Various genres of music were played (country, popular and Quebec folk music) while members participated in line dancing, the cha-cha, the twist, and the polka to name a few.

The evening ended on a happy note. Attendees wished one another good night, promising to meet Sunday during the Annual General Meeting at 9 a.m.

Thank you, Manon, for such a warm welcome to your region.

Perron de l'année 2022 Manon Perron (719)

Par Martine Hallé (1015)

Née à Val-d'Or, Manon est la fille d'Anna Touzin et de Gérard Perron, la 4^e d'une famille de 6 enfants. Née entre 3 garçons, elle a vite appris à prendre sa place.

Elle a décidé de suivre son proche chemin. Elle a étudié pour être infirmière et soigner les gens. Elle a travaillé au Centre Hospitalier de Val-d'Or où elle a été promue infirmière-chef aux soins intensifs. Étant une personne assoiffée de connaissances qui s'implique à 200 milles à l'heure, Manon décida de prendre une sabbatique d'un (1) an pour aller travailler en Suisse au Centre Hospitalier Universitaire Vaudois de Lausanne et découvrir l'Europe.

De retour à Val-d'Or, elle retourna travailler à l'hôpital et entreprit de construire sa maison avec sa famille. Elle s'établit sur le bord du Lac Lemoyne à côté de ses parents.

Manon, toujours en marche, retourna aux études tout en élevant sa famille et en continuant à travailler. Elle est devenue coordinatrice des soins infirmiers jusqu'à sa retraite en 2011.

En 2002, conjointement avec Micheline Bordeleau, elle développa le projet de mise en place de la Maison de la Source Gabriel, une maison de soins palliatifs. Cette maison a ouvert

Perron of the Year 2022 Manon Perron (719)

Translation by Gabrielle Perron-Newman (313)

Born in Val-d'Or, Manon is the daughter of the late Anna Touzin and the late Gérard Perron; the 4th child in a family of 6 children. Born between 3 boys, she quickly learned to forge a place for herself within the family.

She decided to follow her own path and became a nurse in order to care for others. She worked at the Centre Hospitalier de Val-d'Or where she was promoted to head nurse in the intensive care unit. Always yearning to learn more and always 100 percent committed, Manon decided to take a sabbatical year and work in Switzerland at the Centre Hospitalier Universitaire Vaudois in Lausanne and to

discover Europe.

Upon her return to Val-d'Or, she was again employed at the hospital. At this time, she undertook the construction of her house with the help of her family. The house sits on the shore of Lake Lemoyne next to her parents' home.

Manon, always 'on the go', went back to school while raising her family and continuing to work. She became a nursing care coordinator until her retirement in 2011.

In 2002, Manon worked jointly with Micheline Bordeleau on a project to establish a palliative



Normand Perron (838), président, avec les Perron de l'année : Manon Perron (719) en 2022, Bertha Perron (869) en 2019 et Pierre Perron (165) en 2020

ses portes le 4 octobre 2004. Manon est devenue présidente et, ensuite, elle a été, pendant plusieurs années, membre du CA.

Manon, s'intéressant beaucoup à la généalogie, s'est impliquée dans l'Association des familles Perron d'Amérique. Elle a d'ailleurs été présidente de 2006 à 2008 et encore de 2011 à 2012 et aussi membre du CA pendant plusieurs années. Elle continue son engagement envers l'AFPA en tant que coordinatrice des rassemblements annuels.

En 2017, Manon décida de s'acheter, avec quelques associés, une cabane à sucre car elle craignait de s'ennuyer. Chaque printemps, elle est très occupée et, grâce à elle, nous dégustons du merveilleux sirop d'érable.

L'hiver, Manon joue au curling et se promène en motoneige avec sa famille. Elle monte à son camp d'hiver qu'elle partage avec sa sœur Patricia et son conjoint. Elle s'est acheté un terrain dans le but d'y construire un camp d'été, cette année. Manon aime la chasse, c'est une fille de nature. Elle aime ramasser des champignons et des plantes. C'est aussi une excellente joueuse de golf.

Pendant la pandémie, Manon n'a pas chômé. De janvier 2021 à janvier 2022, elle s'est jointe au personnel soignant dans un centre de vaccination contre la Covid-19. Depuis mai dernier, elle travaille deux jours/semaine pour *le guichet d'accès à un médecin de famille*, le nouveau programme du gouvernement.

Manon est une femme de très grand cœur; toujours là pour nous, toujours prête à nous aider, à nous donner du temps. C'est une femme très énergétique, exceptionnelle et tellement vaillante. Toujours mille projets en tête, elle ne s'arrête jamais.

Une vraie Perron – toujours en marche

care centre in Val-d'Or. The *Maison de la Source Gabriel* opened its doors on the 4th of October 2004. Manon became its president and, for several years following her tenure, she was a member of the Board of Directors.

Manon, interested in genealogy, became involved in the Association des familles Perron d'Amérique. She was president from 2006 to 2008 and again from 2011 to 2012 as well as a member of the Board of Directors for several years. Manon continues her involvement in the AFPA by coordinating the yearly gatherings.

In 2017, fearing she would be bored, Manon decided to buy a sugar cabin with several partners. Each spring, she is very busy and, because of her, we enjoy wonderful maple syrup. During the winter, Manon enjoys curling and snowmobiling with her family. She travels to the winter camp which she shares with her sister, Patricia, and her partner. Manon has bought land upon which she hopes to build a summer camp this year. She is a true nature lover who enjoys hunting, picking mushrooms and other plants. She is also an excellent golfer.

During the pandemic, Manon did not sit idly by. From January 2021 to January 2022, she joined the medical personnel at a Covid-19 vaccination center. Since last May, she has been working two days a week for the new Quebec government program for online access to a family doctor.

Manon is a woman with a big heart; always there for us, always ready to lend a helping hand and to give of her time. She is a very energetic, remarkable and hard-working woman. Manon always has a thousand projects in mind. She never stops.

A true Perron—'toujours en marche'

Irène Perron

Personnalité de l'année à Saint-Prime

*Le 27 mai 2022
par Jean Tremblay, journaliste
www.trium.media*

Toujours active, Irène Perron a occupé une partie de ses moments libres à contribuer à l'ajout de plus de 6 000 éléments numérisés pour la Société d'Histoire du Domaine-du-Roy à Roberval.

(Photo : Trium Médias - Jean Tremblay)

La résidente de Saint-Prime Irène Perron a parcouru le monde pour venir en aide aux plus démunis et enseigner le français. Pour souligner ses 60 ans de carrière, elle a été nommée personnalité de l'année à Saint-Prime.

Irène Perron est la dernière d'une famille de 14 enfants et soeur d'Albert Perron, propriétaire de la Fromagerie Perron pendant plusieurs années.

En 1960, elle obtient son baccalauréat en pédagogie avec une spécialité en éducation physique de l'Université Laval.

De 1962 à 2000, elle a œuvré au sein de l'institut séculier des Oblates missionnaires de Marie Immaculée (OMMI). Une collaboration qui lui a permis de travailler et visiter de nombreux pays, mais surtout le Laos.

En 1965, elle signe un contrat avec l'Agence de développement international (l'ACDI) et part pour une première fois au Laos. Pendant six ans, elle y enseigne le français à l'École Normale de Luang-Prabang. Pour occuper son temps, elle visite des villages de réfugiés, ce qui lui permet d'apprendre la langue.

En 1973, la collaboratrice y retourne pour enseigner, cette fois-ci, au Lycée de Vientiane. Toutefois, la guerre de l'Indochine (Laos, Vietnam, Cambodge) et les conflits engendrés par cette guerre de pouvoir au Laos la ramèneront à Saint-Prime en 1975.

Irène Perron

Personality of the Year in Saint-Prime

Translation by Marie-Louise Perron (514)

Always active, Irène Perron spent some of her spare time adding more than 6,000 digitized items to the Société d'histoire Domaine-du-Roy in Roberval. (Photo: Trium Médias - Jean Tremblay)

Saint-Prime resident Irène Perron has traveled the world helping the poor and teaching French. To mark her 60-year career, she was named Personality of the Year in Saint-Prime.

Irène Perron is the youngest of 14 children and sister of Albert Perron, owner of the Fromagerie Perron for many years.

In 1960, she obtained her bachelor's degree in pedagogy with a specialization in physical education from Laval University.

From 1962 to 2000, she worked for the Secular Institute The Oblate Missionaries of Mary Immaculate (OMMI). This collaboration allowed her to work and visit many countries, but especially Laos.

In 1965, she signed a contract with the Canadian International Development Agency (CIDA) and went to Laos for the first time. For six years, she taught French at the Normal School of Luang-Prabang. To occupy her time, she visited refugee villages, which allowed her to learn the language.

In 1973, she returned to teach at the Lycée de Vientiane. However, the Indochina War (Laos, Vietnam, Cambodia) and the conflicts generated by this war of power in Laos brought her back to Saint-Prime in 1975.

« Il ne faut pas oublier qu'à cette période, les étrangers sont invités à retourner chez eux. On vit la rentrée du communisme dans ces trois pays. C'est ce qui a expliqué mon retour au Canada », raconte celle qui a cumulé 60 années de travail comme missionnaire laïque.

Villages de réfugiés

À quelques reprises, la Primoise d'origine a eu l'occasion de visiter des villages de réfugiés au Laos.

« Les gens descendaient des montagnes pour éviter la guerre et s'installaient dans des petits villages. Ma contribution fut de distribuer des médicaments pour la Croix-Rouge. Une forme de loisir qui m'a beaucoup aidée à apprendre la langue du pays », avoue-t-elle.

De retour, elle travaille pendant 20 ans à l'École de langue de l'UQAC et prend sa retraite en 2000. Période qui lui permet d'oeuvrer à de multiples occupations.

Par la suite, Irène Perron permet à la famille laotienne Lymary, qu'elle avait bien connue à Luang-Prang, de s'établir dans la municipalité afin de fuir le pays.

Finalement, dans ses temps libres, elle aide à l'organisation du musée de la Vieille fromagerie. De plus, elle monte un dossier de photos, de cartes mortuaires, de documents des familles Perron et Lamontagne et de la paroisse de Saint-Prime à des fins historiques.

Sa collaboration permet d'ajouter plus de 6 000 éléments numérisés qui peuvent être consultés à la Société d'Histoire du Domaine-du-Roy à Roberval.



"We must not forget that, at that time, foreigners were advised to return home. Communism was returning to these three countries. This is what motivated my return to Canada," says the woman who has accumulated 60 years of work as a lay missionary.

Refugee villages

On a few occasions, this native of St. Prime had the opportunity to visit refugee villages in Laos.

"People came down from the mountains to avoid the war and settled in small villages. My contribution was to distribute medicines for the Red Cross. This form of recreation helped me a lot to learn the local language," she says.

Once back home, she worked for 20 years at the UQAC language school; a period that allowed her to work in a variety of fields and retire in 2000.

Afterwards, with the help of Irène Perron, the Laotian family Lymary, whom she had known

very well in Luang-Prang were able to flee their country and settle in the municipality.

Finally, in her spare time, she helped organize the Old Cheese Factory Museum. In addition, she put together a file of photos, mortuary cards, documents from the Perron and Lamontagne families and from the parish of Saint-Prime for historical purposes.

Her work allowed the addition of more than 6,000 digitized elements that can be consulted at the Société d'histoire Domaine-du-Roy in Roberval.

Le mystère de Somersworth résolu

Par Gabrielle Perron-Newman (313)

Cette année 2022 marque le cent cinquantième anniversaire de l'immigration de la veuve Adèle Lizotte Perron et de ses huit enfants des Éboulements, QC vers Somersworth au New Hampshire. Après cinq longues années de recherches, j'ai découvert pourquoi Adèle a amené sa famille vers ce village industriel en particulier.

Après avoir écrit mon dernier article dans le bulletin du printemps, j'étais convaincu plus que jamais que les relations familiales, et non les relations avec les voisins et les amis, étaient la raison que les gens choisissaient pour immigrer du Québec vers les villes industrielles des États de la Nouvelle-Angleterre. Comme j'avais complété mes recherches au sujet des familles Perron et de beaucoup d'autres familles qui étaient venues à Somersworth, j'ai décidé de me pencher davantage sur la famille Lizotte.

Un dimanche après-midi, au début mars, où il faisait froid et la neige tombait en abondance, j'ai compilé toute l'information que j'avais sur cette famille dans mon programme informatique. Ce travail terminé, et une heure avant de préparer le souper, je suis allée sur Google et, impulsivement, j'ai tapé le nom *Louis Solyme Lizotte*. Louis était le frère cadet d'Adèle et, comme je n'avais jamais retrouvé aucune information à son égard, j'avais présumé qu'il était décédé en bas âge. Sur le site web www.myheritage.com, j'ai découvert beaucoup de personnes portant le nom de Louis Lizotte. Qui est-ce que je cherchais? Je n'en avais aucune idée. Comme je défilais vers le bas de la page, un nom a attiré mon attention.

The Somersworth Mystery Solved

By Gabrielle Perron-Newman (313)

This year, 2022, marks 150 years since the widow Adèle Lizotte Perron and her eight children immigrated from Les Éboulements, QC to Somersworth, New Hampshire. After five long years of searching, I have discovered why Adèle took her family to this particular mill town.

While writing my last article in the spring bulletin, I was convinced that family connections, rather than relationships with friends and neighbours, were the reason why people chose to immigrate from Quebec to mill towns in the New England States. Since I had exhausted the search of the Perron families and many other families that had gone to Somersworth, I decided to take a closer look at the Lizotte family.

On a cold snowy Sunday afternoon in early March, I compiled all the information I had on this family into my computer program. The work completed and with one hour to spare before preparing supper, I went to Google and, impulsively, typed in Louis Solyme Lizotte. Louis was Adèle's youngest brother and, since I had never found any information on him, I had assumed he had died in infancy. On the website www.myheritage.com, I found many individuals with the name Louis Lizotte. Who was I looking for? I had no idea. As I scrolled through the web page, a name caught my eye.

Louis Lizotte, born 1872

Louis Lizotte was born in month 1872, at birth place , New Hampshire, to **Salime** Lizotte and Angele Lizotte (born Hebert).

Salime was born circa 1845, in Canada.

Angele was born on December 2 1850, in St. David, Aroostook, Maine USA.

Louis had 5 siblings: Angele/Angelina Lessard (born Lizotte), Orle (Adelia) Legasse (born Lizotte) and 3 other siblings.

Louis married Selina Lizotte (born Hébert).

Selina was born in August 1878, in Canada.

Louis lived in 1900, at address , Massachusetts.

Louis passed away.

Louis Solyme est né en 1845. Était-ce lui? Ayant beaucoup d'expérience avec des noms mal orthographiés, j'ai décidé de continuer ma recherche pour voir où cela me mènerait. Je suis allée à www.Ancestry.com et j'ai inscrit Salime Lizotte. Voici ce que j'ai trouvé :

Louis Solyme was born in 1845. Could this be him? Having a lot of experience with the misspelling of names, I decided to continue my search to see where this would lead. I went to www.Ancestry.com and typed in Salime Lizotte. This is what I found:

Salimmer Lezatt in the 1870 United States Federal Census *

Name: Salimmer Lezatt

Age in 1870: 25

Birth Date: abt 1845 / Date de naissance

Birthplace: Canada / Endroit de la naissance

Home in 1870: Somersworth, Strafford, New Hampshire

Occupation: Works in Cotton Mill / Travail dans un moulin de coton

Inferred Spouse: Angeline Lezatt / épouse

J'ai commencé à crier. Au plus profond de moi, je savais qu'il était le frère d'Adèle. Je savais que j'avais trouvé la réponse à la question qui m'avait troublée ces cinq dernières années. J'ai continué ma recherche sur Ancestry.

I started screaming. In my hearts of hearts, I knew this was Adèle's brother. I knew I had found the answer to the question that had been on my mind for the past five years. I continued my search in Ancestry.

Salen Lissette in the 1880 United States Federal Census *

Name: Salen Lissette

Age: 35

Birth Date: Abt 1845 / Date de naissance

Home in 1880: Sutton, Worcester, Massachusetts, USA

Occupation: Works in Cotton Mill / Travail dans un moulin de coton

Months Not Employed: 3 / Mois sans emploi

Household Members Age Relationship

Salen 35 Head /Chef de famille

Angie 29 Wife / Épouse

Louis 7 Son / Fils

Angie 3 Daughter / Fille

Selnares Lizotto in the 1900 United States Federal Census

Age: 56
Birth Date: Dec 1843 / Date de naissance
Home in 1900: Fall River, Ward 9, Bristol, Massachusetts
Street: Short Street / rue
House Number: 61 / Numéro de la maison
Immigration Year: 1860 (1856) / Année d'immigration
Marriage Year: 1870 / Année de mariage
Years Married: 30 / Nombre d'années marié
Years in US: 40 / Nombre d'années aux É.-U.
Household Members Age Relationship
Selnares Lizott 56 Head / Chef de famille
Angelina Lizotte 30 Wife / Épouse
Angelina Lizotte 23 Daughter / Fille
Odilie Lizotte 16 Daughter / Fille
Halina Lizotte 15 Daughter / Fille
Mary Lizotte 8 Daughter / Fille

****Tous les recensements ci-haut ont été édités pour inclure seulement les informations pertinentes et pour éviter la répétition.**

Dès ce moment, j'étais certaine que j'avais trouvé mon Louis Solyme Lizotte. Mais, en généalogie, on doit baser nos trouvailles sur des faits plutôt que sur des émotions. Une visite à la Société d'histoire et de généalogie de Sherbrooke m'a permis de consulter plusieurs livres sur les paroisses de Fall River au Massachusetts. Cette inscription a été trouvée dans le livre de mariages de Fall River, Massachusetts de 1899-1982.

****All the censuses above have been edited to include only relevant information and to avoid repetition.**

I was sure at this point that I had found my Louis Solyme Lizotte. But, in genealogy, one needs to work with facts and not with emotion. A visit to the Historical and Genealogy Society in Sherbrooke revealed many books on the parishes of Fall River, Massachusetts. This entry was found in the book of Marriages of Fall River, Massachusetts 1899-1982.

MARRIAGES OF ST. ROCH CHURCH, FALL RIVER, MA 1899-1982

LIZOTTE, Solime Louis
Solime & Angeline Hebert
From Somersworth, NH

03 Aug 1918

SENECHAL, Celina
Louis & Marie Michaud
From Augusta, Maine

Quand le fils de Louis Solyme, Louis, se marie en seconde nocces, le document indique que ses parents étaient originaires de Somersworth. Ici on retrouve l'orthographe la plus proche du nom réel de 'Solyme'.

When Louis Solyme's son, Louis, marries for a second time, the document states that his parents were originally from Somersworth. This is the closest spelling to 'Solyme' that I have ever found.

Dans le recensement de 1900, l'année de mariage citée est 1870. Le 3 février 1870, Sylvain Lazaille marie Angela Hebert dans l'église catholique St-Martin de Tours à Somersworth. Est-ce mon Solyme Lizotte. Je crois bien que oui.

Louis Solyme immigre au États-Unis en 1860 et Angèle en 1856, selon le recensement de 1900. Angèle immigre avec sa famille (documents trouvés) alors que Louis Solyme, à environ 15 ans, aurait été trop jeune pour partir seul. Il serait probablement venu avec un membre de la famille. Est-il venu avec son grand frère Joseph? Ceci est possible mais je garde cette recherche pour plus tard. Cela prouve que, néanmoins, Adèle avait connaissance depuis très longtemps qu'il y avait du travail dans les moulins des villes et des villages de la Nouvelle-Angleterre.

Dans le recensement canadien de 1871, j'ai trouvé ce qui suit :

<p>Célestin Lizotte 75 cultivateur / farmer Joseph 33 fils / son Béatrice 39 fille / daughter Salime 25 marié et ouvrier / married and a labourer</p>
--

Est-ce que Salime est en visite chez son père? Est-il venu aider aux travaux de la ferme pour ensuite retourner à Somersworth une fois les travaux terminés?

Maintenant, revenons à Adèle. Quand a-t-elle perdu son mari et quand a-t-elle fait le choix de changer le cours de sa vie en déménageant à Somersworth? Nous savons qu'Ignace est présent au recensement canadien de 1871, réalisé en avril de cette année. Il a 35 ans, cultivateur, et Adèle a 30 ans. Ils ont 7 enfants. Quand Arthémise est baptisée, le 1^{er} janvier 1872, Ignace est absent. On ne mentionne pas qu'il est décédé. La rumeur dans ma famille a toujours été qu'il se soit noyé dans le fleuve St-Laurent et que son corps n'ait jamais été retrouvé. Jusqu'ici, personne, ni aucune recherche n'a pu m'éclairer sur ce sujet.

In the 1900 Census, the marriage year is mentioned as 1870. On February 3, 1870, Sylvain Lazille marries Angela Hebert in St. Martin's of Tours Catholic Church in Somersworth. Is this my Solyme Lizotte? I believe so.

Louis Solyme immigrated to the US in 1860 and Angèle in 1856 according to the 1900 U.S. Census. Angèle immigrated with her family (documents found) while Louis Solyme, approximately 15 years old, would have been too young to set off on his own. He would most likely have traveled with a family member. Did he come with his older brother, Joseph? That is possible but I will leave this research to a later day. Nonetheless, it proves that Adèle knew for many years that there was work to be had in the mills of the New England towns and cities.

In the 1871 Canadian Census, I found the following:

Is Salime visiting his family? Has he come to help on the farm and will be returning to Somersworth once the work is done?

Now to return to Adèle to establish when she became a widow and when she made the life changing choice to move to Somersworth, New Hampshire. We know that Ignace is present for the 1871 Canadian Census taken in April of that year. He is 35, a farmer, and Adèle is 30. They have 7 children. When Arthémise is baptized on January 1, 1872, Ignace is absent. There is no mention of him having passed away. The rumor in my family has always been that he drowned and that his body was never found. Thus far, no individual or amount of research has shed light on this subject.

Il y a de cela deux étés, on m'a remis une autobiographie écrite à la main et une autre dactylographiée. Elles étaient écrites par mon grand-oncle, Wilfrid Henri Perron, renommé pour ses catalogues et ses semences (Chez Perron tout est bon!). La version écrite contient beaucoup plus de détails que la copie dactylographiée. Les 3^e et la 4^e phrase de la copie brouillon se lisent comme suit : *Mon père est devenu orphelin à l'âge de 8 ans perdant son père. C'est alors que toute la famille décide d'aller s'établir à Somersworth au New Hampshire.* C'est le 18 octobre 1871, qu'Herculan 'Arthur' Perron (le père de Wilfrid et mon arrière-grand-père) célèbre ses huit (8) ans. Alors, Ignace est décédé avant le 18 octobre de l'année suivante, journée des neuf (9) ans d'Herculan. En effet, Joseph et Mathilde (frère et sœur d'Herculan 'Arthur') mentionnent dans des recensements qu'ils ont immigré aux États en 1872! Comme Ignace ne possédait pas de terres, Adèle n'avait rien à vendre. Ses enfants, âgés d'environ 12 ans jusqu'à moins d'un an, ne pouvaient l'aider à gagner sa vie en campagne. Adèle avait alors peu d'options à sa disposition.

Comme je l'ai mentionné à plusieurs reprises, Adèle avait besoin d'aide et de support pour trouver un logement et un emploi. Avec huit jeunes enfants, pas de mari et peu d'argent, elle n'aurait pas voyagé de village en village. Son frère, Louis Solyme, 27 ans, et son épouse, Angèle, 22 ans, vivaient à Somersworth depuis au moins 2 ans. Les parents d'Angèle étaient aussi à Somersworth et, en 1874, à Dover, le village voisin. Solyme connaissait le village, ses logements et le travail disponible dans les différents moulins. Il aurait été une excellente figure paternelle pour ses neveux et nièces ainsi qu'une aide précieuse pour sa soeur. Je sais que c'est le romantisme en moi qui parle mais je suis tellement heureuse de savoir qu'Adèle n'était pas seule et que son frère était là pour la supporter. En septembre 1872, Louis Solyme et Angèle ont accueilli leur premier né, Louis.

Two summers ago, I was given a handwritten and a typed autobiography written by my great-uncle, Wilfrid Henri Perron, of the catalogue and seed fame (Chez Perron, tout est bon!). The handwritten version contains more detail than the final typed version. The third and four sentences of the rough copy read as follows: *Mon père est devenu orphelin à l'âge de 8 ans perdant son père. C'est alors que toute la famille décide d'aller s'établir à Somersworth au New Hampshire.* On October 18, 1871, Herculan 'Arthur' Perron (Wilfrid's dad and my great-grandfather) turned eight (8) years old. Therefore, his father passed away before October 18, 1872, Arthur's 9th birthday. In fact, on U.S. Censuses, Mathilde and Joseph (Herculan Arthur's siblings) state their immigration year as 1872! Since Ignace did not own a farm, Adèle did not have a property to sell. Her children, aged approximately from 12 to less than a year old, were too young to help their mother earn a living in the country. Adèle had very few options available to her.

As I have mentioned on several occasions, Adèle needed help and support to find lodging and employment. With 8 young children, no husband and little money, she could not have travel from town to town. Her brother, Louis Solyme, 27, had lived in Somersworth with his wife, Angèle, 22, for at least the last two years. Angèle's parents were also in Somersworth and, in 1874, they lived in Dover, the neighbouring town. Louis Solyme knew the lay of the land, the housing prospects and the work available in the mills. He would be a great father-figure for his nieces and nephews and a tremendous help to his sister. I know it is the romantic in me but I am so glad Adèle was not alone and what could be better than having a sibling to lean on. In September of 1872, Louis Solyme and Angèle welcomed their first born, Louis, into the world.

Je craignais que ma parenté et mes lecteurs pensent que je ne trouverais jamais pourquoi Adèle avait choisi Somersworth pour élever sa famille après le décès d'Ignace. C'est vrai que le parcours a été long mais malgré nombreuses fausses pistes, j'ai appris beaucoup de choses intéressantes sur les familles de Somersworth et leur lien de parenté. Malgré que ce mystère soit maintenant résolu, je m'interroge à propos de bien d'autres événements et personnages. Par exemple, j'ai trouvé dans le registre de la ville de Dover du 1^{er} janvier 1876, un Ignès (probablement Ignace) Perron. Il est ouvrier et vit dans une maison derrière l'immeuble J.B. Clark's sur Market Square. Qui est-il? Et si j'écrivais un roman...

I feared that many of my relatives and readers thought that I would never find the answer to why Adèle chose Somersworth, New Hampshire, to raise her family after the death of her husband. The journey has been long but, despite many false leads, it enabled me to learn many interesting facts about the families of Somersworth and their ties to each other. Though this mystery is now resolved, many other questions remain unanswered. For instance, in the January 1st, 1876, City of Dover Directory, I found a Ignès (most likely Ignace) Perron. He is a labourer living in a house at the rear of the J.B. Clark Building on Market Square. Who was he? Now if I was writing a novel...

Vols vers Winnipeg, Manitoba / Flights to Winnipeg, Manitoaba

La réservation des vols d'avion aller-retour ainsi que l'hébergement à Winnipeg et au Morris Stampede ou au camping est à la responsabilité de chaque membre avec l'Agent de voyage.

Reservations for the round-trip flight and the hotel stay in Winnipeg are the responsibility of each individual member by contacting the travel agency. Reservations for the Morris Stampede Inn, as well as campground bookings, are the responsibility of each individual member.

Le mardi 6 juin 2023 Vol direct de Montréal

Départ 08h00 Arrivée à Winnipeg à 10h02
Départ 13h10 Arrivée à Winnipeg à 15h12
Départ 18h20 Arrivée à Winnipeg à 20h17

Air Canada Nonstop flights, from Montreal, June 6, 2023

Departure 8:00 a.m. Arriving in Winnipeg at 10:02 a.m.
Departure 1:10 p.m. Arriving in Winnipeg at 3:12 p.m.
Departure 6:20 p.m.. Arriving in Winnipeg at 8:17

le dimanche 11 juin 2023 Vol direct de Winnipeg

Départ 08h45 Arrivée à Montréal à 12h21
Départ 13h30 Arrivée à Montréal à 17h13
Départ 15h40 Arrivée à Montréal à 19h23

Air Canada Nonstop flights, from Winnipeg, June 11, 2023

Departure 8:45 a.m. Arriving in Montréal at 12:21 p.m.
Departure 1:30 p.m. Arriving in Montréal at 5:13 p.m.
Departure 3:40 p.m. Arriving in Montréal at 7:23 p.m.

Les horaires des vols directs en date du 27 septembre. L'agente de voyage Karoline Fournier me faisait part que, souvent, ils annulent un ou deux vols et regroupent tous les gens dans le même avion.

This is the schedule of nonstop flights as of September 27, 2022. Karoline Fournier, the travel agent, mentioned that the airlines sometimes cancel one or two flights and rebook all the passengers on a consolidated flight.

Voyages Brunet, Carlson Wagonlit
836, 4^e Avenue, Val d'Or
Tél. (sans frais / Toll free) :
1-877-995-7077
www.voyagesbrunet.com
kfournier@cwbrunet.ca

Morris Stampede Inn
400 Main Street South, Morris
Tél: 204-746-6879
reservation@morrisstampedeinn.com

**Camping à Morris/
Morris Campground**
Tél : 204-746-2169
mormus@mymts.net
• 25 sites avec eau et électricité
• 25 sites each with water and electricity

Programmation pour le Rassemblement de juin 2023 Manitoba

Voici le programme **préliminaire** de 5 jours (incluant 3 nuits à Winnipeg) du 6 juin au 11 juin.

- **Mardi, le 6 juin 2023** : départ de Montréal vol direct

6-7-8 juin : hébergement à Winnipeg
7-8 juin : visite avec compagnie ÔTOURS de Winnipeg (voir itinéraire)
- **Vendredi, le 9 juin** : départ en matinée pour Morris Stampede Inn

9-10 juin : hébergement au Morris Stampede Inn
- **Samedi, le 10 juin** : départ en matinée pour le Festival Montcalm, à St-Joseph, retour, tard en soirée.
- **Dimanche, le 11 juin** : AGA à Morris Stampede Inn

11 juin : retour à Montréal en après-midi.

L'**itinéraire** pour les deux jours de visite à Winnipeg est en attente de confirmation. Voici sommairement les visites projetées.

Le mercredi, 7 juin :

- Visite de la Cathédrale, ruines et tombeau de Louis Riel
- Visionnement du documentaire « Au cœur de la francophonie Manitobaine »
- Visite guidée du Musée de St-Boniface et histoire de Louis Riel
- Visite guidée de La Maison Gabrielle-Roy
- Visite historique de St-Boniface

Scheduling for the June 2023 Gathering in Manitoba

Here is a **preliminary** programme for the five (5) days from June 6 to the 11, 2023.

- **Tuesday, June 6, 2023** : direct flight from Montreal

June 6, 7, 8 : three (3) night stay in Winnipeg
June 7, 8 : visit with the ÔTOURS Company of Winnipeg (see itinerary)
- **Friday, June 9** : A.M. departure for the Morris Stampede Inn

June 9-10: Two (2) night stay at the Morris Stampede Inn
- **Saturday, June 10** : A.M. departure for the Montcalm Festival in St-Joseph; returning in the late evening.
- **Sunday, June 11**: Annual General Meeting at the Morris Stampede Inn

June 11: Leaving for Montreal in the afternoon.

The **itinerary** for the two (2) days of visits in Winnipeg is not yet confirmed. The following is a brief description of what is planned.

Wednesday June 7 :

- A visit to the St. Boniface Cathedral with its ruins and the tomb of Louis Riel
- The viewing of the documentary « Au coeur de la francophonie Manitobaine »
- A guided tour of the St-Boniface Museum including the story of Louis Riel
- A guided tour of the Gabrielle Roy House
- A historic tour of the city of St. Boniface

Le jeudi, 8 juin:

- * Tournée de ville
- * Visite guidée du Musée des droits de la personne ou visite libre, magasinage à la Fourche

Il faut un minimum de 20 personnes par jour pour les visites du mercredi et jeudi. Reste à venir le coût par personne; à titre informatif, en 2021, le montant était de \$115 par personne, sans l'autobus.

- * La visite du Musée Canadien des droits de la personne est facultative. Ce musée est très grand et offre plusieurs salles d'expositions. Les membres paieront leur entrée sur place. Selon la demande, Le Fort de Gibraltar est un site possible à visiter.

À partir du vendredi jusqu'au dimanche - Morris Stampede Inn

Sur le site du Festival, le samedi matin, le déjeuner est gratuit. Les dîners et soupers sont libres et, aux frais de chaque membre à un coût moyen de \$25. Prévoir de l'argent en espèce. Certains kiosques acceptent les cartes de débit.

Tous les sites, ou presque, ont des accès pour personnes à mobilité réduite. Nous vous informerons en conséquence s'il y a lieu.

Sur le site du festival, argent comptant seulement pour les repas, la bière et le vin à *la cantine*. Au Centre, à la boutique-souvenirs : débit ou argent comptant. Durant le Festival du patrimoine, toutes les visites au Musée St-Joseph sont gratuites.

Le vendredi et le dimanche, selon les inscriptions, nous évaluerons la possibilité d'une navette entre Winnipeg et Morris.

Dans le prochain bulletin, vous aurez l'information relative aux noms des compagnies disponibles pour les navettes/shuttles et à la location de voitures.

Winnipeg - Morris = 70 km
Morris - St-Joseph = 40 km

Manon Perron (719)

Thursday, June 8:

- * A guided tour of the city of Winnipeg
- * A visit to the Winnipeg Forks, the historic heart of the city
- * A visit to the Canadian Museum for Human Rights or shopping (optional)
- * The possibility of a visit to the Gibraltar Fort (depending on the demand)

A minimum of 20 people are required for the Thursday and the Friday bus tours. In 2021, the price was \$115 per person, not including the bus fare.

- * The visit of the Canadian Museum for Human Rights is optional. The museum is extensive and offers a number of display rooms. Individual members will pay their admission at the site.

From Friday to Sunday – Morris Stampede Inn

At the festival site on Saturday morning, breakfast is free. Lunches and suppers are available for purchase at an average price of \$25. Plan on having cash on hand. Certain food stands will, however, accept debit cards.

Most, if not all, of the sites have special access for visitors with mobility challenges. If such is not the case, we shall inform you of the situation.

On the festival grounds, beer, wine and meals purchased at the *canteen* must be paid for in cash. At the center's souvenir stand, cash and debit cards are accepted. During the Heritage Festival, all visits to the St. Joseph Museum are complimentary.

On Friday and Sunday, depending on bookings, we shall consider the possibility of a shuttle bus from Winnipeg to the Morris Stampede Inn.

In the next bulletin, you will be given the names of airport-shuttle companies as well as the names of car rental companies.

Winnipeg to Morris = 70 km
Morris to St. Joseph = 40 km

Manon Perron (719)

PAIEMENT PAR < VIREMENT INTERAC > (procédure à suivre)

Il vous est maintenant possible de renouveler votre carte de membre par virement Interac.

1. Dans la section <virement Interac> de votre institution bancaire, ajouter un nouveau destinataire avec mode de virement par courriel et inscrire :

Nom : **AFPA Trésorière**
Courriel : **perronlinda@hotmail.com**

2. Inscrire la question de sécurité suivante :
3. **Quel est mon prénom et mon numéro de membre** (sans accent ni caractère spéciaux)

La réponse à votre question doit être en un seul mot et selon les critères suivants :

- a. La première lettre de votre prénom doit être en majuscule. Si le prénom est composé, seule la première lettre du premier prénom doit être en majuscule; ne pas utiliser de tiret entre les deux prénoms.

- b. Joindre votre numéro de membre à votre prénom

Ex. : **Normand838** ou **Jeanpierre000**

Il est de votre devoir aussi de transmettre votre formulaire de renouvellement au responsable du membrariat.

V-2021-9-05

PAYMENT VIA *INTERAC E-TRANSFER* (procedure to be followed)

It is now possible for you to renew your membership card via online Interac e-transfer.

1. In the section <*Interac e-transfer*> of your online banking institution, add a new recipient with e-transfer method by email and register the following:

Name: **AFPA Treasurer**
Email : **perronlinda@hotmail.com**

2. Register the following security question:
3. **My first name and my membership number** (do not use special characters)

The answer to your question must be in one word as per the following criteria:

- a. The first letter of your first name must be capitalized. If your first name is hyphenated, only the first of the two names should be capitalized. Do not include the hyphen between the two names.

- b. Include your membership number with your first name

e. g.: **Normand838** or **Jeanpierre000**

You are still required to send your renewal form to the person responsible for memberships.

V 2021 09 05

BON DE COMMANDE / PURCHASE ORDER

Veillez identifier l'article approprié et indiquer la quantité désirée:

Please select the appropriate article and indicate the quantity desired :

Article	Quantité	Coût des Articles/Cost	Ajouter frais de poste/+ Postal fees	Total
Armoiries (papier)/Coat of Arms (paper)_____		2.50\$	3.50\$	_____ \$
Armoiries sur laminé / laminated _____		20.00\$	17.00\$	_____ \$
Cartes à jouer /Playing cards :				
Le Classique / le Nouveau _____		4.50\$	2.50\$	_____ \$
Le Classique / le Nouveau (2 jeux/2 packs)_____		8.00\$	3.50\$	_____ \$
Cartes de souhaits / Greeting cards _____		4.00\$	3.00\$	_____ \$
Dictionnaire généalogique:				
sur / on DVD _____		10.00\$	3.90\$	_____ \$
sur clé USB / on USB key _____		20.00\$	3.90\$	_____ \$
Épinglette / Pin _____		5.00\$	1.80\$	_____ \$
Écusson / Crest _____		15.00\$	1.30\$	_____ \$
Porte-clefs /Key chain _____		3.50\$	2.00\$	_____ \$
Presse-papiers / Paperweight _____		2.00\$	2.70\$	_____ \$
Sac pliable AFPA / Bag _____		2.00\$	2.70\$	_____ \$
Lanière / Lanyard _____		2.50\$	2.70\$	_____ \$
Volume 1 de Guy Perron _____		15.00\$	17.00\$	_____ \$
Volume II de Guy Perron _____		25.00\$	17.00\$	_____ \$
Le pouvoir de l'Amour _____		20.00\$	13.00\$	_____ \$
GRAND TOTAL:				_____ \$

NOM / NAME: _____

MEMBRE / MEMBER # : _____

ADRESSE / ADDRESS : _____

COURRIEL / E-MAIL : _____

S.V.P. Faire votre chèque à l'ordre de / Please make your cheque payable to :

Association des familles Perron d'Amérique inc.

498, 9e Rang, Val-Joli QC. J1S 0H3

Paiement par virement Interac aussi disponible / Payment by Interac transfer also available : josiane.perron@hotmail.ca

Les frais de poste inclus l'emballage et le prix de livraison. / The postage fees include packaging and delivery costs.

Mise à jour 15 octobre 2021

ARTICLES PROMOTIONNELS - PROMOTIONAL ARTICLES

ARMOIRIES / COAT OF ARMS



Armoiries couleurs (20,3 cm x 25,4 cm / 8" par 10"); document sur support papier ou laminé sur bois

On paper or laminated on wood

CARTES DE SOUHAITS / GREETING CARDS



Paquet de 5 cartes

Package includes 5 cards

CARTES À JOUER / PLAYING CARDS



Jeu de cartes au blason de l'Association (doré ou argent sur fond bleu) – le Classique

The classic format



Jeu de cartes AFPA affichant nos armoiries couleur – le Nouveau

The new format

SAC / BAG



LANIÈRE / LANYARD



ÉPINGLETTE / PIN



Épinglette (2 cm x 2 cm)

ÉCUSSON / CREST



PORTE-CLEF / KEY CHAIN



PRESSE-PAPIERS / PAPERWEIGHT



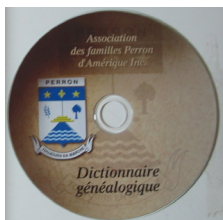
Le pouvoir de l'Amour - Contre l'art de duper



Ce roman historique de Walter E. Stubbs (1891-1965), fils de Walter Stubbs et Marie du Perron, se déroule à la cour de Louis XV. **Available also in English**
The Power of Love : Against

the Art of Dupery is a historical novel written by Walter E. Stubbs (1891-1965), son of Walter Stubbs and Marie du Perron. The court of Louis XV. The translation is by Mrs. Cécile Perron, member #129 of the AFPA

Dictionnaire des familles Perron d'Amérique



La première édition de notre dictionnaire généalogique est maintenant disponible.

En format DVD OU en format USB

AUTRES PUBLICATIONS

DANIEL PERRON DIT SUIRE (1638-1678): une existence dans l'ombre du père

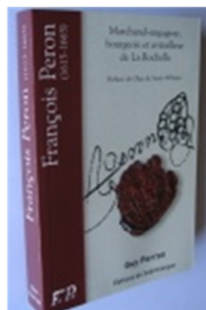


Volume I de 212 pages écrit par Guy Perron (disponible en français seulement)

Daniel Suire ne fait rien comme les autres. Son père décédé, il s'approprie le nom Peron, qui se voit ajouter un "r" par la société catholique. Daniel Peron dit Suire laisse une nombreuse descendance en laquelle on retrouve des pionniers dans la colonisation de provinces, territoires et

états de l'Amérique du Nord.

FRANÇOIS PERON (1615-1665): marchand-engagiste, bourgeois et avitailleur de La Rochelle



Volume II de 382 pages écrit par Guy Perron (disponible en français seulement)

François Peron, homme d'action, tenta sa chance et négocia pour son propre compte avec les colonies françaises d'Amérique. Il devint marchand-engagiste, bourgeois et avitailleur.

Travailleur acharné, François Peron taquina sans cesse le destin pour atteindre ses buts, prendre sa place dans la bourgeoisie commerçante et réussir.